

Hiermit entbinde ich (Vor- und Zuname)
I (first and last name)

.....

geboren am born on

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

wohnhaft in
resident in

.....

die Person (Vor- und Zuname)
hereby release (first and last name)

.....

geboren am born on

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

von ihrer Schweigepflicht entsprechend §203 Strafgesetzbuch (StGB) gegenüber folgenden Personen/ Institutionen:
from his/her commitment to confidentiality as stated in §203 Criminal Code (StGB) before the following persons and institutions:

Person 1

(Anrede, Vor- und Zuname)
(title, first and last name)

Berufliche Funktion
Professional activity/function

Die Schweigepflichtentbindung bezieht sich auf den folgenden Zweck:
The exemption from confidentiality refers to the following purpose:

.....

Inhalt:
Content:

.....

Person 2

(Anrede, Vor- und Zuname) (title, first and last name)
Berufliche Funktion Professional activity/function
Die Schweigepflichtentbindung bezieht sich auf den folgenden Zweck: The exemption from confidentiality refers to the following purpose:
Inhalt: Content:

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass sich die oben benannte Person über die erfolgte und geplante Betreuung meiner/ unserer Familie/Lebensgemeinschaft bzw. meines/unseres Kindes hinsichtlich des oben benannten Zwecks und Inhalts mit den benannten Personen beraten kann und diese ihr Auskunft erteilen. Mir ist bekannt, dass ich die Schweigepflichtentbindungserklärung freiwillig abgebe und diese von mir jederzeit widerrufen werden kann.

I agree that the above-mentioned person may take care of what is required and planned for my/our family and/or for my/our child according to the purpose and content outlined above, and that I can be advised by this person providing me with information. I am aware of the fact that I am voluntarily submitting my declaration of exemption from confidentiality which I can withdraw at any time.

Sie gilt widerruflich bis zum	
It is considered to be revocable until	

Ich wurde ausführlich über Sinn und Zweck dieser Schweigepflichtentbindung sowie über die Folgen einer Verweigerung beraten. I have received extensive advice about the purpose of this exemption from confidentiality, and about the consequences in case of refusal.

Ort, Datum

Place, date

Unterschrift

Signature

Die Schweigepflichtentbindung ist in elf Sprachen verfügbar unter:

www.fruehehilfen.de/bundesstiftung-fruehe-hilfen/gesundheitsfachkraefte/dokumentationsvorlage/schweigepflichtentbindung/

© Nationales Zentrum Frühe Hilfen (NZFH) in der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) in Kooperation mit dem Deutschen Jugendinstitut e. V. Das Material wurde gefördert aus Mitteln der Bundesstiftung Frühe Hilfen in Trägerschaft des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend.